

Technical Letter

BOOK NO. 582W

MOONPHASE

FEATURES:

1. Standard Hours, Minutes and Seconds Hands display.
2. **Moon **Phase indicator** located above the 6 o'clock position on the watch dial.
3. Day of the Week and Date, indicated by hands, in the small dials located at 10 o'clock and 2 o'clock positions on the watch dial.
4. Recessed pushbuttons for rapid correction of the day and date indicators.

A Moon **Phase indicator simulates the increase and decrease of the size of the visible moon through the period of the Lunar Month – which is approximately 29½ days.

SETTING THE MOON PHASE, DAY/DATE HANDS AND TIME

The normal sequence for setting this watch is: 1. Moon Phase; 2. Time; 3. Day and Date. The day of the Full Moon is needed for accurate setting of the Moon Phase indicator. Therefore, you may wish to temporarily skip steps # 1, 2 and 3 below, and proceed to setting the time and day/date only (Step 4), until the actual day of the Full Moon. Then, the Moon Phase indicator may be set more accurately.

1. First, set the moon phase. Pull crown (at 3 o'clock) to the outer (hand setting) position.
2. Refer to newspaper, internet, etc., to obtain the phase of the moon. Please note that, for accuracy, the setting of the moon phase should be performed at the day of the Full Moon.
3. Advance the hands forwards(clockwise). The moon phase indicator (6 o'clock position on the dial) will advance slightly each time the hands move past midnight. Continue until the moon indicator is centered in the display, which symbolizes the Full Moon. The cycle until the next Full Moon will be approximately 29½ days.
4. Next, with the crown out, set hands to the correct time. If you're setting to PM time, you must advance the hands past 12 o'clock once more after the day/date change (Midnight). Push the crown in.
5. After the hands are set, adjust the correct day and date using the recessed pushbuttons located at the 4 o'clock and the 8 o'clock positions on the side of the watch case. A simple tool, i.e. tip of a ball pen or paperclip, will be needed. Each push advances one day or date.
 - Push the recessed button at 4 o'clock to adjust the date hand (2 o'clock position on the dial).
 - Push the recessed button at 8 o'clock to adjust the day hand (10 o'clock position on the dial).

Important: Do not adjust the Day/Date hands between 10:00 pm and 5:00 am. This will cause an inaccurate day/date change and make re-adjustment necessary later.

Technical Letter

BOOK NO. 582W

MOONPHASE

CARACTERISTIQUES

1. Affichage des aiguilles habituelles des heures, des minutes et des secondes.
 2. **L'indicateur de **phase lunaire** est situé au-dessus de la position de 6 heures sur le cadran de la montre.
 3. Jour de la semaine et date, indiqués par les aiguilles, dans les petits cadrans situés à 10 heures et à 2 heures sur le cadran de montre.
 4. Boutons poussoirs encastrés pour une correction rapide des indicateurs du jour et de la date.
- **Un indicateur de **phase lunaire** simule l'augmentation et la diminution de la grosseur de la lune visible selon la période du mois lunaire, laquelle est d'une durée approximative de 29,5 jours.

RÉGLAGE DE LA PHASE LUNAIRE, DES AIGUILLES DU JOUR, DE LA DATE ET DE L'HEURE.

La séquence normale de réglage pour cette montre est :

1. Mois lunaire, 2 Heure, 3. Jour et date

Il est nécessaire de connaître le jour de la pleine lune pour régler de façon précise l'indicateur de phase lunaire. Par conséquent, vous pourriez vouloir sauter temporairement les étapes 1, 2 et 3 ci-dessous et procéder seulement au réglage de l'heure, du jour et de la date (Étape 4), en attendant que survienne la journée de pleine lune. À ce moment, il sera possible de régler l'indicateur de phase lunaire plus.

1. En premier lieu, réglez la phase lunaire. Tirez le remontoir (à 3 heures) vers la position extérieure (réglage des aiguilles).
2. Consultez les journaux, Internet, etc., pour connaître la phase lunaire. Veuillez noter que, pour plus de précision, vous devriez effectuer le réglage de la phase lunaire le jour de la pleine lune.
3. Avancer les aiguilles (dans le sens des aiguilles d'une montre). L'indicateur de phase lunaire (à la position 6 heures sur le cadran) avancera un peu chaque fois que les aiguilles croiseront minuit. Continuez jusqu'à ce que l'indicateur de la phase lunaire soit centré sur l'afficheur, ce qui symbolise la pleine lune. Le cycle jusqu'à la prochaine pleine lune sera d'environ 29,5 jours.
4. Ensuite, avec le remontoir sorti, réglez les aiguilles à la bonne heure. Si vous réglez l'heure pour l'après-midi ou la soirée, vous devez avancer les aiguilles après 12 heures une autre fois après le changement de jour et de date (minuit). Repoussez le remontoir.
5. Après avoir réglé les aiguilles, ajustez au bon jour et à la bonne date en utilisant les boutons poussoirs encastrés aux positions 4 heures et 8 heures sur le côté du boîtier de la montre. Un outil simple, comme le bout d'un stylo ou d'une attache, sera nécessaire. Chaque poussée avancera le jour ou la date d'une journée.
 - Poussez le bouton encastré à 4 heures pour régler l'aiguille de la date (position 2 heures sur le cadran).
 - Poussez le bouton encastré à 8 heures pour régler l'aiguille du jour (position 10 heures sur le cadran).

Important : N'ajustez pas les aiguilles du jour et de la date entre 20 heures et 5 heures. Cela résultera en un changement incorrect du jour et de la date et nécessitera un nouveau réglage plus tard.

Technical Letter

BOOK NO. 582W

MOONPHASE

FUNCIONES

1. Cuadrante regular con manecillas de la hora, los minutos y los segundos.
 2. **Indicador de la **Fase Lunar** ubicado por encima de la posición de las 06 horas en el cuadrante del reloj.
 3. El día de la semana y la fecha, indicados por la manecillas, en las pequeñas carátulas situadas en la posición de las 10 y las 14 horas en la carátula del reloj;
 4. Botones de presión empotrados para una corrección rápida de los indicadores del día y de la fecha.
- **Un indicador de la **Fase Lunar**, simula el aumento y la disminución en el tamaño visible de la luna a través del periodo del Mes Lunar – que es de aproximadamente 29½ días.

PARA AJUSTAR EL INDICADOR DE LA FASE LUNAR, LAS MANECILLAS DEL DÍA/FECHA Y LA HORA

La secuencia normal para ajustar este reloj es: 1. Indicador de la Fase Lunar; 2. La Hora; 3. el Día y la Fecha.

Se necesita el día de Plenilunio para lograr un ajuste preciso del indicador de la Fase Lunar. Por eso, es posible que desee saltar los pasos 1, 2 y 3 abajo temporalmente, y proceder a ajustar la hora y el día/la fecha únicamente (Paso 4), hasta que llegue el día en que ocurra la luna llena. En ese momento, será posible ajustar el indicador de la Fase Lunar con mayor precisión.

1. Primero, ajuste la fase lunar. Saque la corona (situada en la posición de las 3 horas) a la posición externa (o sea la posición de ajuste para la manecilla).
2. Consulte el periódico, Internet, etc., para obtener la fase de la luna. Tome nota que, para razones de precisión, debiera realizar el ajuste de la fase lunar al fin del día en que ocurra la luna llena.
3. Avance las manecillas hacia adelante (en el sentido de las manecillas del reloj). El indicador de la fase lunar (ubicado en la posición de las 06 horas en el cuadrante) avanzará un poco cada vez que las manecillas pasen la medianoche. Siga hasta que el indicador lunar esté centrado en el cuadrante, lo que significa la luna llena. El ciclo hasta la próxima luna llena será aproximadamente de 29½ días.
4. Después, con la corona sacada, ajuste las manecillas a la hora correcta. Si realiza el ajuste de las horas del PM, debe avanzar las manecillas para que pasen las 12 horas una vez más después de que cambie el día/la fecha (pasando la medianoche). Presione la corona hacia adentro.
5. Después de ajustar las manecillas, ajuste el día y la fecha correctos usando los botones de presión empotrados que se encuentran en la posición de las 4 y las 20 horas en el lado de la caja del reloj: Necesitará una herramienta simple, por ej., la punta de una pluma o sujetapapeles. Cada vez que aplique presión, se avanzará un día de la semana o la fecha.
 - Presione el botón empotrado en la posición de las 16 horas para ajustar la manecilla de la fecha (en la posición de las 14 horas en la carátula).

- Presione el botón empotrado en la posición de las 20 horas para ajustar la manecilla del día (en la posición de las 10 horas en la carátula).

Importante: No ajuste las manecillas del Día/la Fecha entre las 1:00 pm y las 5:00 am. De hacerlo causará un cambio incorrecto en el día/la fecha y será necesario hacer un reajuste posteriormente.